

## **Recommendation CM/Rec(2014)6 of the Committee of Ministers to member States on a Guide to human rights for Internet users**

*(Adopted by the Committee of Ministers on 16 April 2014 at the 1197th meeting of the Ministers' Deputies)*

Рекомендации CM / Rec (2014) 6 Комитета министров для государств-членов Совета Европы относительно «Руководства по соблюдению прав человека для интернет-пользователей»

*(Приняты 16 апреля 2014 Комитетом министров на 1197 заседании Заместителей Министров)<sup>1</sup>*

1. Государства-члены Совета Европы обязаны обеспечить безопасность каждому, кто находится под их юрисдикцией, а также права и основные свободы, закрепленные в Европейской конвенции о защите прав человека (ETS № 5 Конвенции). Это обязательство также действует и в отношении использования сети Интернет. Здесь также применяются и другие конвенции, и документы Совета Европы, касающиеся защиты свободы выражения мнения, доступа к информации, свободы собраний, защиты от киберпреступности и права на частную жизнь и на защиту персональных данных.

2. Обязательство государств уважать, защищать и поддерживать права человека включает в себя контроль частных компаний. Права человека, являющиеся универсальными и неделимыми, а также связанные с ними стандарты, превалируют над общими требованиями, которые налагаются на интернет-пользователей любыми субъектами частного сектора.

3. Интернет является общественно важным ресурсом. Люди, организации, органы государственной власти и частные предприятия ведут свою деятельность через интернет и по праву ожидают, что его услуги будут доступны, будут предоставляться без какой-либо дискриминации, по умеренной стоимости, безопасными, надежными и постоянными. Более того, никто не должен быть объектом незаконного, беспричинного или необоснованного вмешательства в его права и основные свободы при использовании сети Интернет.

4. Пользователи должны получать поддержку, чтобы понимать и активно пользоваться своими правами и свободами онлайн, в случае, если в их права и свободы ограничиваются или нарушаются. Эта поддержка должна включать рекомендации о доступе к эффективным средствам правовой защиты. В свете потенциала, который предоставляет Интернет для обеспечения прозрачности и подотчетности управления государственными делами, пользователи должны иметь возможность использовать его для участия в демократической жизни.

5. Для того, чтобы существующие права и основные свободы в равной степени соблюдались оффлайн и онлайн, Комитет Министров, в соответствии с условиями статьи 15 в Устава Совета Европы, рекомендует государствам-членам Совета Европы:

5.1. как изложено в Приложении, активно распространять Руководство по правам человека для интернет-пользователей, среди граждан, органов государственной власти и субъектов

---

<sup>1</sup> Неофициальный перевод Lawtrend

частного сектора, а также принять конкретные меры по его применению, чтобы пользователи в полной мере могли осуществлять свои права и основные свободы в интернете;

5.2. давать оценку и проводить регулярные обзоры, и, при необходимости, снять ограничения, касающиеся осуществления прав и свобод в интернете, особенно когда они не соответствуют Конвенции, в свете соответствующего прецедентного права Европейского суда по правам человека. Любое ограничение должно быть предусмотрено законом, необходимым в демократическом обществе, преследовать законную цель и быть соразмерным преследуемой законной цели;

5.3. убедиться, что интернет-пользователи имеют доступ к эффективным средствам правовой защиты, в случае, когда их права и свободы были ограничены или, когда они считают, что их права были нарушены. Это требует улучшения координации и сотрудничества между соответствующими учреждениями, организациями и сообществами. Это также требует вовлечения и эффективного сотрудничества с субъектами частного сектора и с гражданскими организациями. В зависимости от страны, могут быть использованы следующие механизмы компенсации: те, что предусмотрены органами по защите информации, или национальные правозащитные организации (например, омбудсмен), решения суда или горячие линии;

5.4. развивать сотрудничество с другими государственными и негосударственными субъектами, внутри и за пределами Совета Европы, относительно стандартов и процедур, оказывающих влияние на защиту прав и основных свобод в интернете;

5.5. содействовать диалогу частного сектора с соответствующими государственными органами и гражданским обществом по вопросу осуществления его корпоративной социальной ответственности, в частности, прозрачности и подотчетности его деятельности, в соответствии с «Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок ООН в отношении «защиты, соблюдения и средств правовой защиты». Так же следует содействовать тому, чтобы частный сектор использовал Руководство;

5.6. содействовать гражданскому обществу в распространении и применении Руководства так, чтобы оно стало эффективным инструментом для интернет-пользователей.

## Приложение к Рекомендации СМ / Rec ( 2014 ) 6

### Введение

1. Это руководство является инструментом, предназначенным для вас, интернет-пользователи, чтобы вы узнали о ваших правах в интернете, их возможных ограничениях и имеющихся средствах таких ограничений. Права человека и основные свободы должны быть равно обеспечены как оффлайн, так и онлайн. Этот принцип включает в себя уважение прав и свобод других пользователей интернета. Руководство предоставляет вам информацию о том, что значат права и свободы на практике в рамках использования интернета, как на них полагаться и как действовать в соответствии с ними, а также как получить доступ к

средствам правовой защиты. Этот документ находится на стадии разработки и может периодически обновляться.

2. Данное руководство основано на Европейской конвенции о защите прав человека и других конвенциях, и документах Совета Европы, которые рассматривают различные аспекты защиты прав человека. Все государства-члены Совета Европы обязаны уважать, защищать и соблюдать права и свободы, закрепленные в документах, которые они ратифицировали. Руководство также основывается на непрерывной интерпретации этих прав и свобод Европейским судом по правам человека и другими соответствующими юридическими институтами Совета Европы.

3. Руководство не устанавливает новые права и основные свободы. Оно строится на существующих стандартах в области прав человека и правовых механизмах.<sup>1</sup>

### Доступ и отсутствие дискриминации

1. Доступ в интернет является важным средством для пользования своими правами и свободами и также для участия в демократии. Поэтому, вас не должны отключать от Интернета против вашей воли, кроме случаев, когда это решение принято судом. В некоторых случаях, контрактные договоренности, могут стать причиной отключения от Интернета, но это может быть только крайней мерой.

2. Доступ должен быть умеренным по стоимости и недискриминационным. Вы должны иметь максимально возможный доступ к интернет-контенту, приложениям и услугам, используя устройства по вашему выбору.

3. Вы можете ожидать от органов государственной власти определенных усилий по принятию конкретных мер, с целью облегчения вашего доступа в интернет, если вы живете в сельской местности и отдаленных районах, если у вас низкие доходы и / или имеются особые потребности или вы нетрудоспособны.

4. В вашем взаимодействии с органами государственной власти, провайдерами сети интернет и поставщиками интернет-контента и услуг, а также с другими пользователями или группами пользователей, вы не должны подвергаться дискриминации по любым признакам, будь то пол, раса, цвет кожи, язык, религия или вероисповедание, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, принадлежность к национальным меньшинствам, имущественное положение, статус по рождению, или любой другой статус, в том числе по этнической принадлежности, возрасту или сексуальной ориентации.

### **Свобода выражения мнения и свобода информации**

У вас есть право искать, получать и распространять информацию и идеи по вашему выбору, без вмешательства и независимо от государственных границ. Это значит:

1. У вас есть свобода, для самовыражения онлайн и свободный доступ к информации и мнениям других людей. Это включает в себя политические речи, отношение к религии мнения, которые воспринимаются положительно или считаются безобидными, однако и те,

которые могут оскорблять, шокировать или беспокоить других. Вы должны оказывать должное внимание репутации и правам других лиц, в том числе их праву на частную жизнь;

2. Ограничения могут применяться к выражению мнений, которые дают толчок к дискриминации, ненависти или насилию. Эти ограничения должны быть законными, максимально необходимыми и проводиться только под судом;

3. Вы можете создавать, повторно использовать и распространять интернет-контент, уважая право на защиту интеллектуальной собственности, а также авторское право;

4. Органы государственной власти обязаны уважать и защищать вашу свободу выражения мнений и свободу информации. Любые ограничения этих свобод не должны быть произвольным, должны преследовать законные цели в соответствии с Европейской конвенцией о защите прав человека, такие как, в частности, защита национальной безопасности или общественного порядка, здоровья или нравственности населения, а также должны быть в рамках закона, защищающего права человека. Кроме того, они должны быть доведены до вас, вместе с информацией о том, как восстановить себя в этих правах, не должны быть шире или применяться намного дольше, чем это необходимо для достижения законной цели;

5. У вашего интернет-провайдера и поставщика интернет-контента и услуг есть корпоративные обязанности уважать ваши права, а также иметь механизмы для реагирования на ваши жалобы. Однако, вы должны знать, что поставщики интернет услуг, таких как социальные сети, могут ограничить определенный контент и поведение в связи с их политикой в отношении содержания сайта. Вы должны быть проинформированы о возможных ограничениях, чтобы принять обоснованное решение о том, следует ли пользоваться этим сервисом или нет. Это предполагает наличие конкретной информации о том, что поставщик услуг подразумевает под незаконным и нежелательным контентом и поведением при использовании сервиса и то, каким образом это им рассматривается;

6. Вы можете не раскрывать свою личность в интернете, например, используя псевдоним. Тем не менее, вы должны знать, государственные органы могут принять меры, которые приведут к раскрытию вашей личности.

### **Собрания, ассоциации и участие в них**

У вас есть право мирно собираться и объединяться с другими, используя интернет. На практике это значит:

1. У вас есть свобода выбирать любой веб-сайт, приложение или любой другой сервис для того чтобы создавать группы, присоединяться, объединяться и участвовать в любой группе или собрании, независимо от того, признаны они официально органами государственной власти или нет. Вы также имеете право использовать интернет для реализации своего права на создание профессиональных союзов и вступление в эти союзы;

2. У вас есть право на мирный протест в интернете. Тем не менее, вы должны знать, что, если ваш онлайн протест приведет к блокировке, проблемам с сервисом и/или порче имущества других людей, вы можете столкнуться с юридическими последствиями;

3. У вас есть свобода использовать имеющиеся онлайн-возможности для участия в местных, национальных и глобальных политических дискуссиях, законодательных инициативах и инициативах общественного контроля над процессами принятия решений, в том числе вы имеете право подписывать петиции и участвовать в разработке политики, связанной с регулированием работы интернета.

### **Безопасность и защита данных**

У вас есть право на частную и семейную жизнь в интернете, которая включает в себя защиту ваших личных данных и соблюдением конфиденциальности вашей корреспонденции и коммуникации. Это значит:

1. Вы должны знать, что, при использовании интернетом ваши персональные данные постоянно обрабатываются. Это происходит, при использовании таких сервисов, как браузеры, электронная почта, мгновенные сообщения, передача голосовых сообщений посредством интернет-протоколов, социальные сети, поисковые системы и облака для хранения данных;
2. Органы государственной власти и частные компании обязаны соблюдать определенные правила и процедуры, при обработке ваших персональных данных;
3. Ваши персональные данные могут обрабатываться только в случаях, установленных законом или в случаях, когда вы сами на это согласны. Вы должны быть проинформированы о том, что ваши персональные данные обрабатываются и / или передаются третьим лицам, а также о том, когда, кем и с какой целью. Как правило, вы должны быть в состоянии осуществлять контроль над вашими персональными данными (проверить их точность, запросить исправление, удаление или сделать запрос о том, чтобы они не хранились дольше необходимого срока);
4. Вы не должны подвергаться опасности наблюдения или перехвата информации. В исключительных случаях, которые предусмотрены законом, например, для расследования уголовного дела, можно посягнуть на вашу конфиденциальную информацию - персональные данные. В связи с этим вам должны быть доступны четкие и точные сведения о соответствующем законе или политике и ваших правах;
5. Ваша конфиденциальность также должна уважаться и на рабочем месте. Это подразумевает под собой конфиденциальность вашей частной онлайн-корреспонденции и коммуникации. Ваш работодатель должен информировать вас о любых проводимых наблюдениях и /или слежке;
6. Вам могут оказывать помощь органы по защите информации, которые существуют в подавляющем большинстве европейских стран, которые могут гарантировать соблюдение и поддержку законов и принципов защиты данных.

### **Образование и грамотность**

У вас есть право на образование, в том числе на доступ к знаниям. Это значит:

1. У вас должен быть онлайн-доступ к образовательному и культурному, научному, академическому и другому контенту на официальных языках. Условия такого рода, доступа могут быть такими, чтобы вознаграждать правообладателей за их работу. У вас также должен быть свободный доступ к научным и культурным исследованиям, финансируемым государством, которые находятся в открытом доступе в интернете;

2. В рамках интернет и медиа грамотности у вас должен быть доступ к интерактивному образованию и знаниям для того, чтобы пользоваться своими правами и свободами в интернете. Это включает в себя навыки для понимания, использования и работы с широким спектром возможностей интернета. Это должно дать вам возможность критически анализировать точность и достоверность контента, приложений и сервисов, доступ к которым вы имеете или хотите получить.

### **Дети и молодежь**

Дети и подростки обладают всеми правами и свободами, изложенными в этом руководстве. Более того, в виду вашего возраста, вы имеете право на особую защиту при работе в интернете. Это значит:

1. Вы имеете право свободно выражать свои взгляды и участвовать в жизни общества, быть услышанным и вносить свой вклад в принятие решений по вопросам, затрагивающим вас. Вашим взглядам должно уделяться должное внимание в соответствии с вашим возрастом и это должно происходить без дискриминации;

2. вы можете рассчитывать на получение информации на языке, соответствующем вашему возрасту и на обучение со стороны своих учителей, педагогов, родителей или опекунов безопасному использованию Интернета, а также на получение информации о том, как защитить вашу личную информацию;

3. Вы должны понимать, что информация, которую вы оставляете в интернете или информация, касающаяся вас, оставленная другими людьми, может быть доступна по всему миру и может поставить под угрозу вашу достоинство, безопасность и конфиденциальность или иначе, может плохо сказаться на вас и ваших правах сейчас или на более позднем этапе в вашей жизни. По вашему желанию, информация должна быть перемещена или удалена в разумно короткий период времени;

4. Вы можете рассчитывать на четкую информацию о том, какие онлайн-контент и поведение являются незаконными (например, домогательства в интернете), а также иметь возможность заявить о предположительно незаконном контенте. Данная информация должна быть адаптирована к вашему возрасту, и вас должны обеспечивать поддержкой и советами с целью сохранения вашей анонимности и конфиденциальности;

5. Вам должна быть предоставлена особая защита от вмешательства в ваше физическое, психическое и нравственное благополучие, в частности защита от сексуальной эксплуатации и оскорблений в интернете и других форм киберпреступности. У вас есть право на образование, призванное защитить вас от таких угроз.

## Эффективные средства правовой защиты

1. Вы имеете право на эффективные средства защиты, когда ваши права и основные свободы ограничены или нарушены. Для получения правовой защиты, вам не обязательно сразу прибегать к судебным мерам. Возможности для обращения за правовой защитой должны быть доступны, известны, понятны, умеренными по стоимости и способны обеспечить соответствующую компенсацию. Эффективные средства правовой защиты могут быть получены непосредственно от интернет-провайдеров, государственных органов и / или национальных правозащитных учреждений. Эффективным средством правовой защиты может, в зависимости от нарушения, быть: расследование, объяснение, ответ, исправление, извинение, восстановление и компенсация. На практике это значит:

1.1. ваш интернет-провайдер, поставщик интернет-контента и услуг, или другая компания и / или орган государственной власти должны информировать вас о ваших правах, свободах, о возможных средствах правовой защиты и способе их получения. Это подразумевает легкодоступную информацию о том, как сообщать о вмешательстве в свои права жаловаться на это, и как добиваться компенсации;

1.2. дополнительная информация и рекомендации должны быть предоставлены государственными органами, национальными институтами по правам человека (такими как омбудсмены), органами по защите информации, гражданскими консультациями, ассоциациями по правам человека или по правам в киберпространстве, а также организациями потребителей;

1.3. органы государственной власти обязаны защищать вас от преступной деятельности или уголовных преступлений, совершенных с использованием интернета, в частности, когда они касаются незаконного доступа, вмешательства, подделки или обманных манипуляций с вашими электронными персональными данными, компьютерами и данными, содержащимися на них. Соответствующие правоохранительные органы обязаны проводить расследования и принимать соответствующие меры, включающие в себя применение санкций, если вы жалуетесь на порчу или вмешательство в ваши персональные данные и вашу собственность онлайн.

2. При определении ваших прав и обязанностей или при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого в отношении интернета:

2.1. Вы имеете право на справедливое судебное разбирательство в разумный срок независимым и беспристрастным судом;

2.2. у вас есть право на индивидуальное обращение в Европейский суд по правам человека после исчерпания всех имеющихся внутренних средств правовой защиты.

<sup>1</sup> Это руководство является частью рекомендации, принятой Комитетом Министров 47 государств-членов Совета Европы. Более подробную информацию касательно руководства можно найти в пояснительной записке к рекомендации.